



Taikoma akumulatoriaus maitinimo linijos II (BPL II) ličio jonų akumulatoriui (530.630)

# STERRAD<sup>®</sup> ir V-PRO<sup>®</sup> sistemų sterilizavimo vadovas

## 1. Pasiruošimas prieš pakartotinį apdorojimą

### Išardymas

- Prieš valydami, iš elektros prietaiso išimkite visus instrumentus ir priedus. Nuimkite akumulatoriaus dėtuve nuo rankinės dalies ir tada išimkite akumuliatorių iš jo dėtuves.

### ▲ Atsargumo priemonės:

- Apžiūrėkite, ar akumuliatorius neįtrūkęs ir nepažeistas.
- Do not use solvents to disinfect the battery. Sockets must not contact water or solvents as there is a danger of short-circuiting.
- Nepurškite ant kontaktų. Kai drėgna šluoste valote kontaktus, įsitikinkite, kad jie yra visiškai sausi, prieš įstatydami akumuliatorių į rankinį instrumentą. Dėl likusios drėgmės gali įvykti trumpasis jungimas.

## 3. Įkrovimas<sup>1</sup>

- Įdėkite akumuliatorių į universalų akumuliatorių kroviklį II<sup>2</sup> (05.001.204).
- Įkraukite akumuliatorių. Kai užsidegs žalias šviesos diodas, akumuliatorius bus visiškai įkrautas.
- Baigę krauti akumuliatorių, prieš suvyniodami ir paženklindami, nušluostykite jį ne mažiau kaip 70 % alkoholio pagrindu pagaminta dezinfekavimo priemone.

## 5. Sterilizavimas

- Apdorokite akumuliatorių „STERRAD“ arba „V-PRO“ sistemoje, laikydamiesi legalaus gamintojo „Advanced Sterilization Products“ arba „STERIS“ pateiktos naudojimo instrukcijos.
- BPL II ličio jonų akumuliatorius (532.103) patvirtintas naudoti su:

### „STERRAD“ ir „V-PRO“ sistemomis ir ciklais

- **STERRAD<sup>®</sup> 50**
- **STERRAD<sup>®</sup> 200** trumpo ciklo
- **STERRAD<sup>®</sup> 100S** trumpo ciklo
- **STERRAD<sup>®</sup> NX<sup>®</sup>** standartinio ciklo
- **STERRAD<sup>®</sup> 100NX<sup>®</sup>** standartinio ciklo
- **V-PRO<sup>®</sup> 1** lūmenu cikls
- **V-PRO<sup>®</sup> 1 Plus** lūmenu cikls, bezlūmenu cikls
- **V-PRO<sup>®</sup> maX** liumeno ciklo, ne liumeno ciklo, lankstaus ciklo
- **V-PRO<sup>®</sup> 60** liumeno ciklo, ne liumeno ciklo
- **V-PRO<sup>®</sup> MAX 2** Lumen Cycle, Non Lumen Cycle, Flexible Cycle
- **V-PRO<sup>®</sup> S2** Lumen Cycle, Non Lumen Cycle, Flexible Cycle

### ■ Pastaba:

draudžiama naudoti kitus sterilizavimo būdus.

## 2. Valymas ir dezinfekcija

- A. Norėdami nuvalyti akumuliatorių, nušluostykite jį švaria, minkšta, pūkelių neturinčia šluoste, kuri prieš apdorojimą buvo sudrėkinta dejonizuotu vandeniu ir nusausinta, tol, kol neliks matomų nešvarumų. Jei matyti nešvarumų, pakartokite veiksmą su nauja sudrėkinta šluoste. Prieš dezinfekuodami nusausinkite juos švaria, minkšta, pūkelių nepaliekančia vienkartinė šluoste.
- B. Norėdami dezinfekuoti akumuliatorių, nušluostykite jį švaria, minkšta, pūkelių neturinčia šluoste, kuri trisdešimt (30) sekundžių buvo drėkinama ne mažiau kaip 70 % alkoholio pagrindu pagaminta dezinfekavimo priemone. Rekomenduojama naudoti dezinfekavimo priemonę, kuri yra pateikta VAH sąrašė, registruota EPA arba pripažinta jūsų vietoje. Šį veiksmą reikia pakartoti dar du (2) kartus, naudojant naują, švarią, minkštą, pūkelių neturinčią šluostę, kiekvieną kartą ją sudrėkinus ne mažiau kaip 70 % alkoholio pagrindu pagaminta dezinfekavimo priemone.

## 4. Suvyniojimas ir paženklimas

Akumuliatorius galima suvynioti arba įdėti į praplėšiamus maišelius. Laikykitės vyniojimo ir ženklavimo su „STERRAD“ sistemomis, kurias pateikė „Advanced Sterilization Products“, arba su „V-PRO“ sistemomis, kurias pateikė „STERIS“, naudojimo instrukcijų.

## 6. Laikymas ir naudojimas<sup>3</sup>

- Akumuliatorių galima naudoti nedelsiant arba steriliai laikyti pagal liginės procedūras.
- Jei reikia, rotuokite inventorių ir iš naujo įkraukite nenaudotus akumuliatorius.
- Palyginti su nikelio akumuliatoriais, BPL II ličio jonų akumuliatorių savaiminis išsikrovimas laikymo metu yra daugiau nei du kartus lėtesnis<sup>4</sup>.

### ▲ ĮSPĖJIMAS:

- Niekada nelaikykite akumuliatorių aukštesnėje negu 60 °C / 140 °F temperatūroje. Maksimalus poveikio laikas 60 °C / 140 °F temperatūroje yra 72 valandos.
- Akumuliatorių negalima ardyti, atidaryti, sudaryti trumpo jungimo ar susmulkinti.
- Akumulatoriaus negalima palikti išsikrovusio, nes dėl to sutrumpės jo eksploatacijos trukmė arba tai jį pažeis.

<sup>1</sup> Norint įkrauti BPL II ličio jonų akumuliatorius, reikalingas universalus akumuliatorių kroviklis II su 14.0 arba aukštesnės versijos programine aparatine įranga.

<sup>2</sup> Daugiau informacijos apie universalų akumuliatoriaus kroviklį II rasite Universalus akumuliatorių kroviklio II naudojimo instrukcijoje.

<sup>3</sup> Daugiau informacijos apie laikymą ir naudojimą rasite Akumulatoriaus maitinimo linijos II naudojimo instrukcijoje.

<sup>4</sup> Failą su duomenimis turi „DePuy Synthes“.

## 7. „STERRAD“ arba „V-PRO“ sistemoje sterilizuoto akumulatoriaus įdėjimas

- Asmuo chirurgiškai plautomis rankomis atlieka visus 1–8 pav. nurodytus veiksmus.
- Atidarykite akumulatoriaus dėtuovės (530.690) dangtelį, tuo pačiu metu spausdami abu akumulatoriaus dėtuovės fiksatorius (1 pav.). Įsitinkinkite, kad akumulatoriaus dėtuovės dangtelis yra visiškai atidarytas (2 pav.) ir nukreiptas asmenį chirurgiškai plautomis rankomis (3 pav.).
- Sterilų akumuliatorių įdėkite į akumulatoriaus dėtuovę (4 pav.) ir paspauskite, kad jis visas atsидurtų dėtuovėje, taip užtikrindami tinkamą jo padėtį (5 pav.).
- Uždarykite akumulatoriaus dėtuovę, spausdami abu akumulatoriaus dėtuovės fiksatorius ir uždarydami dangtelį (6 pav. ir 7 pav.).
- Akumulatoriaus paketą pritvirtinkite prie akumulatoriaus maitinimo linijos II rankinės dalies (8 pav.).

Panaudoję nuimkite akumulatoriaus dėtuovę nuo rankinės dalies ir atidarykite dangtelį. Tada asistentas išims akumuliatorių. Siekdami išvengti akumulatoriaus užteršimo, užtikrinkite, kad akumulatorius neliestų savo dėtuovės išorinio paviršiaus. Nedelsdami įdėkite akumuliatorių į kroviklį.

### ■ Pastabos:

- Užtikrinkite, kad įdedant „STERRAD“ arba „V-PRO“ sistemose sterilizuotą akumuliatorių, jis nesiliestų su jokiais skysčiais ar kitomis medžiagomis.
- Daugiau informacijos rasite Akumulatoriaus maitinimo linijos II naudojimo instrukcijoje.
- Įvedus „STERRAD“ ir „V-PRO“ sterilizavimo metodus, buvo pakeistas BPL II ličio jonų akumuliatorių (530.630) ženklėjimas, įskaitant tai, kad įspėjimas „DO NOT STERILIZE“ („NESTERILIZUOTI“) pakeistas į „DO NOT AUTOCLAVE MAX. 60°C / 140°F“ („NEAPDOROTI AUTOKLAVU MAKS. 60 °C / 140 °F“). Vis dėlto visi BPL II ličio jonų akumulatoriai (530.630) gali būti sterilizuojami naudojant „STERRAD“ arba „V-PRO“, nepaisant jų ženklėjimo.



1. pav.



2. pav.



3. pav.



4. pav.



5. pav.



6. pav.





7. pav.




8. pav.

 **DePuy Synthes**  
THE ORTHOPAEDICS COMPANY OF 

\*  
Synthes GmbH  
Eimattstrasse 3  
4436 Oberdorf  
Switzerland  
Tel: +41 61 965 61 11

\*  
Synthes GmbH  
Luzernstrasse 21  
4528 Zuchwil  
Switzerland  
Tel: +41 632 720 40 60

\*  
Synthes USA Products, LLC  
1302 Wrights Lane East  
West Chester, PA 19380  
USA  
Tel: +1 610-719-5000

\* Teisėtas gamintojas nurodytas gaminio etiketėje.

Susisiekite su mumis (JAV): 800-327-6887  
Susisiekite su mumis (Kanada): 855-946-8999

[www.depuy-synthes.com](http://www.depuy-synthes.com)



[www.e-ifu.com](http://www.e-ifu.com)  
US/Canada 800-255-2500  
EU: 800 8888 2020  
EU: +32 2 4037222

STERRAD® yra „Advanced Sterilization Products“ (ASP) registruotas prekės ženklas.

V-PRO® yra „STERIS Corporation“ priklausantis registruotas prekės ženklas.

Ši publikacija neskirta platinti JAV.  
Visas vartotojui skirtas instrukcijas ir atsargumo priemones rasite gaminio naudojimo instrukcijoje.  
Norėdami sužinoti daugiau informacijos, kreipkitės į „DePuy Synthes“ prekybos atstovą.  
Visos chirurginės procedūros pateikiamos PDF formatu  
[www.e-ifu.com](http://www.e-ifu.com)